

Tutu Nuu Nì Tiaa San Juan nùù Nsidaa Nèhivì xí Dios

Nansa iá vida ndiaha xí mii-yá

¹⁻² Cuní-nsi càhàn-nsi xì-nsiá sàhà mii-yá. Dècuèndè antes quesaha ñuhiví, sà-íá-yà. Te nsiùhù, sàni inini-nsi nì càhàn-yà; sàni xinìnù-nsiyà, dècuèndè sàni tnii ndahà stná-nsi ìcà-yá. Te mii-yá nduú ana nì quixi xi palabra ì cachítñuhu nansa cutiacu ndiaha anima-ndà. Te sàhà mii-yá itiácú-ndà. Ñàyùcàndùá, (nì quixi-ya) ndè ñuhiví yohó, te nì xini nèhivì-yá. Dècuèndè stná nsiùhù, nì xinìnù stná-nsiyà, ñàyùcàndùá, vichi cachítñuhu-nsi, te dansítñùù ini-nsi mii-nsiá sàhà-yá, vàchi mii-yá nduú ana sáhatahvì xì vida ndiaha nicanicuahàn. Nùù Yuamáni-yá nìsa ìa-ya, dandu nì quesaa-yà ñuhiví yohó, te nì xini-nsiyà. ³ Te ñà-ndùá nì xini-nsi, te nì inini-nsi, divi nduá cachítñuhu-nsi xì-nsiá sàhà-ñá iin-ni nì cúníhnú vaha stná ini-nsià nacua quidá nsiùhù. Te nacua nihnú ini-ndà Yua-nda Dios xì Dèhemanì-yá Jesucristu, ducán nihnú stná ini-yà ndohó. ⁴ Te vichi, sàhà-ñá cuní-nsi ñà-chicá cudii inì-nsia, ñàyùcàndùá disáhà-xí tiaá-nsí ñà-yòhó nùù-nsiá.

Na ian nchií ndai luz, ducán iá anima Dios

⁵ Cunaha-nsiá, palabra yohó nduá nì inini-nsi nì cachi Dèhemanì-yá (xì-ndà), te ñàyùcàndùá dohó cachítñuhu stná-nsi xì-nsiá ñà-nahi luz nchií ndai, ducán nduú stná (anima) Dios, (vàchi micuísì ñà-vàha nduú-yá), te ni-iyuhu có-nìhnú

ini-yà ichì ñáa. ⁶ Ñàyùcàndùá, nú ni cachí-ndà iá vaha-nda xi-yá, doco xicá stná-ndà ichì ñáa, dandísá, tnuhu-nda, te có-nchícùn-ndà ichì ndàcuisi-yá. ⁷ Doco nú xicánúú víi-nda, datnúù-yà sàxìnítnùnì-ndà, te nihnú vaha ini-ndà nacua nihnú ini mii-yá, dandu mà úhì cundoo manì tàcá nsidaa-nda. Te nì Dèhemanì-yá Jesucristu nsidándóó xí nsidanicuú cuàchi-nda.

⁸ Nú ni cachí-ndà có-ndùù-ndà nèhivì cuáchi, dandu ñà-dàndàhvì-ndà mii-nda nduá, te ducán náhà xicà có-nìhnú ini-ndà palabra ndàcuisì. ⁹ Doco nú ni cuáha-nda cuàchi-nda, dandu icúmí-yâ quida ndisa-ya cumplir, mà dándàhvì-yàndó, seguru cuicahnú ini-yà sàhà-ndà, te nsidandoo-ya nsidaa ñà-có-ndiàá ñuhú anima-ndà. ¹⁰ Doco nú ni cachí-ndà còò cuáchi ni quida-nda, dandu ducán queá na ian ndeníhì tnúhú-ndáyâ. Te nú ducán, dandu náhà xicà, tàñáha ga sàà-ndà cunihnu ini-ndà palabra xi-ya.

2

Jesucristu nduú ana cáhàn nihni sàhà-ndà nùù Dios

¹ Nahi dèhe mií xínduu-nsia, ñàyùcàndùá tiaí palabra yohó nùù-nsiá ñà-màsà quidá-nsiá cuàchi. Doco nú iá ana nì quida iin cuàchi, dandu (ni cúnáhá-nê) iá stná ana cáhàn nihni sàhà-ndà nùù Yuandiaha-nda. Te ¿ana quidá ducán? Divi Jesucristu, vàchi mii-yá, ndàcuisì ini-yà. ² Te divi sàhà ñà-ndùá nì quida-ya nì xìhì-yà sàhà cuàchi-nda, ñàyùcàndùá, mà nsínúú gà ini Yua-nda Dios sàhà-ñá. Te màdì cuísi sàhà cuàchi ndohó nì xìhì-yà, còó, vàchi nì dànáà stná-yà sàhà

cuàchi nsidanicuú nèhivì ñuhiví. ³ Te vichi nú ni chivàha-nda ñà-nduá cachí-yà, dandu vātùni cundaà ini-ndà ñà-sàni xini stnàhá ndisa-nda xi-yá nduá. ⁴ Doco nú cachí iin nèhivì ináhá-nêyà, doco có-chivàha-ne ñà-nduá cachí-yà, dandu (cundáà ini-ndà), tnuhu-né, có-nìhnú ndáà cuisì ini-nè palabra xi-ya. ⁵ Doco nú quidá-né cumplir ñà-nduá cachí-yà, dandísá sàni sàà-nè cuu ndisa ini-nè sàhà-yá, te ducán vātùni cundaà ini-ndà iin nèhivì xí-yá sàndùú-né. ⁶ Vàchi nú ni cachí-nè nèhivì xí-yá nduú-né, dandu ndiá ìcà-né quida vii stná-nè nacua nì quida mii-yá.

Ñà-nduú palabra saa dandacú Dios chivàha-nda

⁷ Màsà cúcáhán-nsiá iin ley saa nduá tiaí nùù-nsiá vichi, ñánì. Còó, ley yucán nduá, divi ley nì xinindisá-nsiá na ní quìhvi-nsia ichì-yá, vachi divi ley yucán nduú palabra nì xinitnùhu-nsia daa. ⁸ Doco cunaha-nsiá, nahi ley saa nduú stná ñà-nduá tiaí nùù-nsiá yohó. Te nú nsinúú ini-nsiá nansa nì quida mii-yá (na ní ìa-ya yohó), xì nansa (quidá stná-yà) xì ndohó vichi, dandísá vātùni cundaà ini-nsiá, ley saa nduá, vachi cueé-ni cueé-ni làcà iyuhu iín tnúú ini-ndà, te vichi ndiaha gá sàdàtnúù-yà sàxìnítnùnì-ndà sàhà-ñá cundaà ini-ndà nansa iá ñà-ndácuisì.

⁹ Nú iá iin ana cachí sàdàtnúù Dios sàxìnítnùnì-xi, doco có-xiñùhù-né ñanìtnaha-ne, dandu ichì ñáá nduá nchícùn ìì-né dècuèndè vichi. ¹⁰ Doco nècuàchì cuú ini-xi sàhà ñanìtnaha-xi, mii-né ndisa, iin-ni datnúù Dios sàxìnítnùnì-nè, te có-nàcání ini-nè sàhà inga iñàha cuida cuàchi-ne. ¹¹ Doco nècuàchì có-xiñùhù xì ñanìtnaha-xi, tàñàha ga tnùù ndiaha sàxìnítnùnì-nè. Xicá ñáá-né, ni

có-sâha tnuní ini-nè índù cuàhàn-nè, vâchi iín tnúú ini anima-nè ñà-sàni quihin-ne ichi ñáa.

¹² Hijos míos, tiaí tutu yohó nùù-nsiá sàhà-ñá sàni xicahnú ini-yà sàhà cuàchi-nsia (na ní xinindisá-nsiáyà), te nì ndacùcahan-nsiá quivì-yá.

¹³ Stná mii-nsiá nècuàchì sahnú, tiaá stnái palabra yohó nùù-nsiá ñà-sà-ínáhá stnahá stná-nsià xì mii-yá ana itiacú nicanicuahàn. Daaní, mii-nsiá nècuàchì chicá cuachi, tiaá stnái nùù-nsiá ñà-sàni cundee-nsiá nùù ñà-malu.

Hijos, ñà-yòhó tiaí nùù-nsiá sàhà ñà-sàni sàa stná-nsià nì xini stnahá-nsiá xì Yuandiaha-nda.

¹⁴ Te mii-nsiá nècuàchì sahnú jaàn, tiaá stnái ñà-yòhó nùù-nsiá ñà-sà-ínáhá stnahá stná-nsià xì mii-yá ana itiacú nicanicuahàn. Daaní, mii-nsiá nècuàchì chicá cuachi, tiaá stnái ñà-yòhó nùù-nsiá sàhà-ñá fuerte gà anima-nsià, vâchi nihnú ndisa ini-nsià palabra ìí xí Dios, te sàni cundee stná-nsià nùù ñà-malu.

¹⁵ Ni-iin-nsia, màsà cúú ini-nsià sàhà ñà-ndúú modo xi ñuhiví yohó, ni màsà xího stná-nsià ñà-ndúá iá nùá. Vâchi nú ni cuú ini-ndà sàhà modo xi ñuhiví yohó, dandu (nàhà xìcà) ñà-có-cúú ini-ndà sàhà Yua-nda Dios nduá. ¹⁶ Vâchi nèhivì nihnú inì-xi ñuhiví yohó, xího cuáhà-né quida cahnú-né cuàchi-ne xì iquicúñú-nè, te xího stná-nè cundehè-né cuàhà iñàha có-ndiáá, te nducuéhè stná-nè sàhà ñà-ndúá icúmí-nè. Doco nsidaa ñà-jaàn, có-ndúá ñà-cùdî ini Yua-nda Dios sàhà-xí. Còó, ñà-cùdî ini nèhivì ñuhiví yohó nduá. ¹⁷ Doco ñuhiví yohó, icúmíâ nsiha, te mà níhì gá nèhivì ñà-ndúá nìsa xihò guá-nèmà. Doco ana quidà-xì ñà-ndúá cachí Dios, nicanicuahàn cundoo ndi-aha-né.

Nansa cundaà ini-ndà índù ñà-nduú ñà-ndáà, te índù ñà-nduú ñà-tnùhù

¹⁸ Hijos míos, na ian vaxi xínu tiempu yohó nduá. Te sàni xinitnùhu-nsia icúmí quixi iin ana nduú contra xi Jesucristu, divi nduú Anticristu. Doco dècuèndè stná tiempu vichi ndoó stná cuàhà contra xi-ya. Ñàyùcànduá, vètùni cundaà ini-ndà ñà-vaxi xínu tiempu yohó nduá. ¹⁹ Tiàa xínduu contra xi-ya, antes ñisa cutnahá stná-nè xì-ndà, doco vichi sàni quecuaán-né, vèchi cóni ía ndisa-ne ladu xi-nda, vèchi nú nèhivì ladu xi-nda nduú-né nì cùí, dandu dècuèndè vichi cutnahá î-né xì-ndà. Doco, còó, sàni quecuaán-né sàhà-ñá cunahà xicà ñà-díin ladu íá-nè.

²⁰⁻²¹ Te mii-nsiá, nùu mii-yá ana chicá ì sàni ñihítáhvi sàxínítnùnì-nsiá, te sà-ínáhá nsidaa-nsiá ñà-nduú ñà-ndáà. Te ñà-sà-ínáhá-nsiâmà, ñàyùcànduá tiaí tutu yohó nùu-nsiá, màdì sàhà-ñá có-ínáhá-nsiâ, vèchi ndisa, ináhá-nsiâ ñà-nduú ñà-ndáà. Te sàhà-ñá nduá palabra ndàcuisì, ñàyùcànduá ni-iyuhu mà cúnduá ñà-tnùhù.

²² Te ¿ana chicá nduú tètñùhù ndisa? Divi tiàa cachí sàhà Jesús ñà-có-nduú-yá Cristu ndiaha nì quixi nùu Dios. Cunaha-nsiá, contra xi Jesucristu nduú ana cachí: “Còò ana nduú Yua-nda Dios, ni còò stná Dèhemanì-yá”. ²³ Nú ni cachí-ndà: “Còò Dèhemanì-yá”, dandu ducán queá ñà-sàni nacuaà stná-ndà Yua-nda Dios. Doco nú ndàcùcahan-nda Dèhemanì-yá, dandu Yua-nda Dios íá vèha stná xì-ndà.

²⁴ Ñàyùcànduá, mii-nsiá, nicanicuahàn xiñuhu cunihnu inì-nsia palabra xi-yá, divi palabra nì xinitnùhu-nsia sànaha. Nú iin-ni ni cúníhnú ini-ndà

ñà-nduá nì xinitnùhu-nda daa, dandu iin-ni cunduu stná-ndà nèhivì xí Dèhemanì-yá, nèhivì xí Yua-nda Dios. ²⁵ Te mii-yá, sàni quida-ya comprometer nìhì-ndà vida ndiaha nicanicuahàn.

²⁶ Cunaha-nsiá, tutu yohó tiaí nùu-nsiá sàhà-ñá cundaà vaha ini-nsia sàhà nèhivì tnùhù cuní dan-dahví xì-nsiá. ²⁷ Doco mii-nsiá, sàni nduhì sàxínítnùní-nsiá nì quida-ya, te ducaní iá dècuèndè vichi; còò necesidad dacuahá inga nèhivì mii-nsiá, vachi sàni nsida ìi-yá sàxínítnùní-nsiá, te dècuèndè vichi chindéàmà mii-nsiá, vètuni cundaà ini-nsiá sàhà nsidaa iñaha, vachi palabra ndàcuisì nduá nì chinaha-yà, còò ni-iin ñà-tnùhù nduá. Te divi nacua nì chinaha-yà mii-nsiá antes, divi ducán xiñuhu quida stná-nsiá vichi, nicanicuahàn ni cúníhnú ini-nsiá cunduu ìi-nsiá nèhivì xí-yá.

²⁸ Hijos míos, vichi cachí` xì-nsiá: iin-ni ni cundúú-ndá nèhivì xí-yá, dandu quivì naxicocuñ-yà, mà yúhì-ndà, ni mà cúcáhán nùu-ndà cundehè-yándô. ²⁹ Ináhá-ndá, ndàcuisì ini-yà. Ñàyùcànduá nú nihnú ndàcuisì stná ini ndohó, dandu vètuni cundaà ini-ndà ñà-sàni sàà-ndà cunduu ndisa-nda dèhe-ya nduá.

3

Dèhe ndisa Dios nduu-nda, cachí San Juan

¹ Hijos míos, na cuàhà guá cuú ini Yua-nda Dios sàhà-ndà, vachi sàni nìhitàhvì-ndà cachi-yà xì-ndà ñà-nduù-ndà dèhe ndisa-ya. Te divi xínduu-nda. Ñàyùcànduá, nèhivì ñuhivì yohó, có-nàcúní-nè ndohó, vachi ni mii-yá, cóni nácúní-nèyà daa. ² (Cachí` xì) mii-nsiá nècuàchì màni guá nùí ñà-vichi sànduù-ndà dèhe ndisa-ya. Te mate

táñâha ga datúi-ya nùù-ndà índù forma nùù-xí sàà-ndà cunduu-nda, doco ináhá-ndá quìvì naxicocuñn-yà, dandu nahi mii-yá nanduu-nda, vâchi mimíí nacua iá-yà, ducán icúmí-ndá cuni-ndà nùù-yá. ³ Ñàyùcàndúá, nú ducán nihnú ini-ndà ñà-icúmí-ndá cuni-ndà nùù-yá, dandu cuàhàn-ndà nsidaviì-ndà anima-ndà, ndoa nacua iá ndoo stná anima mii-yá.

⁴ Nú tûha nèhivì quida-ne cuàchi, dandu ñà-càhíchì stná ini-nè ley xi-ya queámà, vâchi nsidanicuú cuàchi, ñà-có-sâha ley xi-ya nduá. ⁵ Sà-ináhá-nsiâ ñà-disáhà-xí nì quixi-ya ñuhivì yohó; ináhá-nsiâ nì quixi-ya ñà-dandutu-yá cuàchi-nda. Doco mii-yá, còò ni-iin cuàchi nì quidá-yá. ⁶ Nsidaa ndohó nècuàchì nduú ndisa nèhivì xí-yá, mà túha-nda quida ga-ndà cuàchi. Doco ana tûha quida ducán, tàcùnì-nè mii-yá, nì tàcùnì stná-nè nansa iá modo xi-ya. ⁷ Hijos míos, màsà cuáha-nsia dandahví ni-iin nèhivì mii-nsiá, vâchi (ináhá-ndá ñà-ndáà nduá yohó): nú quidávíi-nda, dandu (vâtùni cachi-ndà) ndàcuisì ini-ndà nahi mii-yá. ⁸ Nècuàchì tûha quida-xi cuàchi, iá-nè ladu xi ñà-malu, vâchi ñà-malu, dècuèndè yuté ñuhivì xì dècuèndè vichi, iin-ni quidá-si cuàchi. Te (ináhá-ndá) índù-ñá disáhà-xí nì quixi Dèhemanì Dios ñuhivì yohó: divi sàhà-ñá dandutu-yá nsidaa ñà-ndúá quidá quisì mà.

⁹ Nsidaa ana nduú dèhe ndisa Dios, mà túha-ne quida-ne cuàchi, vâchi mii vida saín xi Dios ñuhú ini-nè, te mà sàà-nè quida-ne ducán, vâchi dèhe ndisa-ya nduú-né. ¹⁰ Mà úhì cundaà ini-ndà ana nduú dèhe-ya, te ana nduú dèhe ñà-malu. Iin nècuàchì có-quidá víi, ò iin nècuàchì có-cùú

ini-xi sàhà ñanìtnaha-xi, có-ndùú-né nèhivì xí Dios. ¹¹ Vàchi sàhaha na ní xinitnùhu-nsia razón ndi-aha sàhà-yá, te iin-ni dècuèndè vichi, ducán nì sàcùnaha-nsiá ñà-nì cùú stnahá ini-ndà sàhà-ndà. ¹² Màsà quidá-ndá na nì quida Caín (sàhaha). Iá-te ladu xi ñà-malu, ñàyùcàndùá nì sahnì-té ñanì-te. Te ¿índù chuun nì sahnì stnahá-te? Divi sàhà-ñá nì xini-te có-quidá víi mii-té, te ñanì-te, quidá víi-né.

¹³ Ñánì, màsà ndúlócô-ndà nú indéhe-nda có-xiñùhù nèhivì ñuhiví ndohó.

¹⁴ Divi sàhà-ñá cuú stnahá ini-ndà sàhà-ndà, ñàyùcàndùá cundáà ini-ndà sàni yàha-nda ladu xi Dios ndé cutiacu anima-ndà nicanicuahàn; có-íá ga-ndà ladu ndé xihì anima-ndà.

Nú có-cùú ini iin nèhivì sàhà ñanìtnaha-ne, dandu náhà xicà tàñáha ga yàha-ne ladu ndé itiácú anima-ndà. ¹⁵ Vàchi nsidaa ana có-xiñùhù xì ñanìtnaha-xi, ndudává-né xì iin tè-sàhní. Te ináhá-ndá, ni-iyuhu vida ndiaha có-ñùhú anima iin tè-quidà ducán. ¹⁶ Te vichi sàni sàà-ndà nì cundáà vaha ini-ndà nansa ndiá ìcà-ndà cuu stnahá ini-ndà sàhà-ndà, vachi sàni xini-ndà ñà-ndùá nì quida mii-yá, nì xihì-yà cuenta xi-nda. Ñàyùcàndùá, ndiá ìcà stná-ndà cundoo-nda dispuestu cui-ndà sàhà ñanìtnaha-nda. ¹⁷ Vàchi nú indéhe iin nèhivì iá necesidad nùú iin ñanìtnaha-ne, te có-índéhe ndahví-nè nècuàchìmà, mate algu icúmí-nê, dandu ñà-jaàn cundáà ini-ndà có-cùú ini-nè sàhà Dios. ¹⁸ Hijos míos, màsà cáchí uun-nda ñà-cùú stnahá ini-ndà sàhà-ndà; màsà cáhàn uun-nda cachí-ndà ducán. Xiñuhu ñà-quida ndisa-nda cumplir, te quida stná-ndà obra nùú ñanìtnaha-nda.

19 Nú ni quida-nda ducán, dandu vátùni cundaà ndisa ini-nda palabra ndàcuisì nduá sàncìcùn-nda, te mà yúhí gà-nda sàhà anima-nda nùù Dios. 20 Vàchi nú dayúhí cuàchi-nda mii-nda, dandu (xiñuhu nsinuu ini-nda), cahnú Dios xi-nda, te ináhá-yâ nansa iá nsidaa iñàha. 21 Doco te nú còò ni-iñàha dayúhí xì anima-nda, dandísá mà yúhí-ndàyá, (ñani) màní, 22 vátùni càcàn tàhvì-nda nùù-yá, te nihì-nda ñà-nduá xícàn-nda, vàchi chívàha-nda ñà-nduá cachí-yà, te quida-nda ñà-nduá cudûi ini-yà sàhà-xí. 23 Te ¿ndiá nduá nì dàndàcú-yá nùù-nda? Divi ñà-cahvi-nda xi Dèhemanì-yá Jesucristu, te cuu stnahá stná ini-nda sàhà-nda nacua nì cachi-yà xì-nda. 24 Te nú chívàha-nda ñà-nduá cachí-yà, dandu ñá-sàni ndèe anima-nda ini anima mii-yá nduá, te iá stná-yà ini anima ndohó. Te sàni sàhatahvì stná-yàndó Espíritu Ìì xí-yá, te ñàyùcànduá, vátùni cundaà ini-nda iá ndisa Dios ini anima-nda.

4

Nansa quidá Espíritu Ìì xí Dios, xì nansa quidá stná espíritu xi ana nduú contra xi Cristu

1 Mii-nsiá nècuàchì màni guá nùí, màsà cúníndísà ndevàha-nsia ñà-nduá cachí nèhvì nú cachí-nè Espíritu Ìì dacáhàn xì-né. Còó, vàchi xiñuhu-ñá quida-nsia prueba, a ndisa Dios dacáhàn xì-né, á coó. Vàchi cuàhà tètñhù sàni quesaha xicánúú ñuhiví vichi, te cachí-te ñà-cuenta xi Dios cáhàn-te. 2-3 Doco nú ndisa Espíritu Ìì xí Dios dacáhàn xì iin nèhvì, dandu cuàhàn-nè candisá-né cachi-nè: “Ñà-ndaà nduá, nì sàcòo cuerpu Jesucristu, te nì

tùinuù-yá ñuhìví yohó”. Ducán xiñuhu cachi-nè, dandu cundaà ini-ndà, divi Dios dacáhàn xì-né. Doco nú có-càchí-nè ducán, dandu cundaà ini-ndà màdì Dios dacáhàn xì-né; còó, iin espíritu iá ladu xi contra xi Cristu dacáhàn xì-né. Te sà-ínáhá-nsiâ icúmí quixi ana nduú contra xi Cristu. Doco cunaha-nsiâ, vichi sà-íá espíritu xi tèmà ñuhìví yohó.

⁴ Hijos míos, nèhivì xí Dios xínduu-nda, te sàni cundee-nda nùù nèhivì (xínchicùn xì contra xi Cristu), vèchi chicá fuerte mii-yá iá nùù anima-ndà, te chicá mà fuerte mii-sí xicánúú guá ñuhìví yohó. ⁵ Nèhivì (nchícùn contra xi-ya) mà, cuisì modo xi ñuhìví yohó nihnú ini-nè, te ñâyùcàndùá, modo xi ñuhìví yohó cáhàn-nè, te compañeru-nè, divi ducán nihnú stná ini-nè, te cudî ini-nè cunini-ne ñà-nduá cachí guâ nècuàchìmà. ⁶ Doco ndohó, nèhivì (nihnú ini xì) Dios nduu-nda. Te nsidaa ana ináhá xí-yâ, cudî ini-nè cunini-ne palabra cáhàn-ndà. Doco nècuàchì có-nduú nèhivì xí-yá, có-cùnì-nè cunini-ne. Ñâyùcàndùá, ducán nduú modo cundaà ini-nda a ndisa Espíritu Ì chindéé xí iin nèhivì, te ò iin espíritu malu dandahví xì-né.

Cuú ndisa ini Dios sàhà nsidaa nèhivì

⁷ Nicanicuahàn nì cúcúú stnahá ini-ndà sàhà-ndà, (ñani) màní, vèchi divi ñà-jaàn nduá cuní Dios quida-nda. Nsidaa ana cuú inì-xi sàhà ñanìtnaha-xi, dèhe ndisa Dios nduú-né, te ináhá stnahá-né xì-yá. ⁸ Doco nsidaa ana có-cuú inì-xi sàhà ñanìtnaha-xi, có-ínáhá-nè Dios, vèchi mii-yá, de por sí ducání cuú ini-yà sàhà nèhivì. ⁹ Divi ñà-jaàn nduá òsáhà-xí nì techuún-yá mindaa Dèhemanì-yá nì quixi ñuhìví yohó sàhà-ñá nìhì-ndà

vida ndiaha nicanicuahàn. Sàhámà sàcùndáà vaha ini-ndà ñà-cùú ndisa ini Dios sàhà-ndà. ¹⁰ Vàchi màdì ñá-sàni cuu ini ndohó sàhà mii-yá nduá, còó; divi ñà-cùú ini mii-yá sàhà ndohó nduá, te sàháyùcàndùá nì techuún-yá Dèhemanì-yá nì quixi-ya nì xihì-yà sàhà-ndà, dandu mà nsínúú gà ini-yà sàhà cuàchi-ndà.

¹¹ Pues cunaha-nsiá, nú ducán tantu guá cuú ini Dios sàhà-ndà, dandu ndiá ìcà stná-ndà cucuu stná ini-ndà sàhà ñanìtnaha-nda, ñani màní. ¹² Ni-iin nèhivì, tàñáha ga cuni-nè meru nùù Dios. Doco nú cuú stnahá ini-ndà sàhà-ndà, dandu vátùni cundaà ini-ndà ñà-ini anima-ndà iá-yà, te chindéé-yândô sàà-ndà cuu stnahá ini-ndà sàhà-ndà nacua ndiá ìcà-ndà. ¹³ Te sàni sàhatahvì stná-yándó Espíritu Ìì xí-yá. Ñàyùcàndùá cundaà ini-ndà ñà-sàni ndèe anima-ndà ini anima mii-yá nduá, te mii-yá, iá stná-yà ini anima ndohó. ¹⁴ Te nsiùhù, sàni xinìnùù-nsì ñà-ndùá nì quida Yua-nda Dios nì techuún-yá Dèhemanì-yá nì quixi-ya ñà-dacácu-ya nèhivì ñuhivì. Ñà-jaàn nduá cachìtnùhu-nsì xì nèhivì. ¹⁵ Vàchi nú sàni cachi vate-nda ñà-divi Dèhemanì Dios nduú Jesús, dandu iá Dios ini anima-ndà, te sàni ndèe stná anima-ndà ini anima mii-yá.

¹⁶ Sàni xini-ndà ñà-cùú ndisa ini-yà sàhà-ndà, te sàni xinindisá stná-ndà ñà-jaàn. Vàchi mii-yá, de por sí ducani cuú ini-yà sàhà nèhivì. Ñàyùcàndùá, nú iin-ni cuú stnahá stná ini-ndà sàhà-ndà, dandu vátùni cundaà ini-ndà ñà-sà-ìá anima-ndà ini anima mii-yá, te mii-yá, iá stná-yà ini anima ndohó. ¹⁷ Ducán iá sàhà ñà-nì sàà-ndà cuu ndisa ini-ndà sàhà-yá, dandu na sàà quivì juiciu, vátùni cu-

nihnu ini-ndà, mà yúhî-ndà, vâchi na ian ni-hnú ini mii-yá, ducán nihnú stná ini ndohó na ndoó gá-ndà ñuhiví yohó. ¹⁸ Te nú cuú ndisa ini-ndà sàhà-yá, dandu sadiàmà nùù ñà-yúhî-ndà. Doco nú yúhî-ndà, dandu dandóhâmándó. Te cunaha-nsiá, nsidaa ana yúhî, cumáni vá sàà-nè cuu ini-nè sàhà-yá modo ndiá ìcà-né.

¹⁹ Ndohó, cuú ini-ndà sàhà-yá, vâchi dihna mii-yá nì quesaha cuú ini-yà sàhà-ndà. ²⁰ Doco vihini cachi iin nêhivì ñà-cùú ini-nè sàhà-yá, mate iá iin ñanìtnaha-ne có-xiñhù-né. Pues nú ducán, dandu (náhà claru) dandahví uun-ne. Vâchi nú có-cùú ini-ndà sàhà iin nêhivì sàni xininùù-ndà, dandu ¿nansa cui cuu ini-ndà sàhà iin ana tãñáha ga cuninùù-ndà nahi Dios? ²¹ Cunaha-nsiá, nsidaa ndohó nècuàchì cuú inì-xi sàhà-yá, sàni dandàcú stná-yà nùù-ndà ñà-nì cùú stná ini-ndà sàhà ñanìtnaha-nda.

5

Nansa cundee-nda nùù nêhivì malu ñuhiví yohó

¹ Nú sàni xinindisa-nda ñà-divi Cristu nì quixi ansivi nduú Jesús, dandísá, dèhe Yua-nda Dios xínduu-nda; te nú cuú ini-ndà sàhà mii-yá ana nduú Yua-nda, dandu cuàhàn-ndà cuu stná ini-ndà sàhà nsidaa dèhe-ya. ² Vâchi nú cuú ini-ndà sàhà-yà, te chívàha-nda ñà-ndùá cachí-yà, dandu cundaà ini-ndà, cuú ndisa ini-ndà sàhà ñanìtnaha-nda xínduu stná dèhe-ya. ³ Vâchi ñà-chívàha-nda ñà-ndùá nì cachi-yà, divi ñà-cùú ndisa ini-ndà sàhà-yá queé stná mà. Te ñà-ndùá dandàcú-yá, mà cúñáñá-ndá chivàha-ndañá. ⁴ Vâchi cunaha-nsiá, nsidaa ana nduú dèhe

ndisa-ya, nicanicuahàn icúmí-nê cundee-né nùu nèhivì malu ñuhìví yohó. Vàchi divi sàhà-ñá xiníndísá-ndá mii-yá, ñà-jaàn nduá dìsàhà-xí níhì-ndà cundee-nda nuù nècuàchìmà. ⁵ Vàchi ¿ana gà cui cundee-xi nùu nsidaa nèhivì malu ñuhìví yohó? Cuisì nèhivì xiníndísá-xí Jesús ñà-nduú-yá Dèhemani Dios cundee.

Ñà-nduú cachítñuhu xi-nda sàhà Dèhemani Dios

⁶ Nì quixi Jesús ñuhìví yoho, te nì cuhiì-yá xì tècuíí, te nì xìtià stná nùu-yá. Màdì cuisiá nì cúhî-yá xì tècuíí nduá; còò, divi sàhà-ñá ni cuítià stná nùu-yá nduá nì quixi-ya. Te Espíritu Ìì xí-yá nduú ana datnúu xì anima-ndà sàhà nsidaájàn, vàchi micuìsi ñà-ndàà nduá cachí Espíritu Ìì.

⁷ Cunaha-nsiá, nùu gloria na ian ndoó ùnì ana cachítñuhu xi-nda sàhà stná mà, divi Yua-nda Dios, xì (Dèhemani-yá nani) Palabra Ìì, xì stná Espíritu Ìì xí-yá. Doco imindaa mii-yá nduú-yá. ⁸ Te ñuhìví yohó, ùnì stná modo iá cundaà ini-ndà sàhà Jesús, vàchi Espíritu Ìì xí-yá nduú iin ana cachítñuhu sàhà-yá; te iá stná tècuíí nì cuhiì-yá, xì stná nùu-yá nì xìtià. Sàhà nsi-ùnì modo jaàn cundàà ini-ndà sàhà-yá, doco iin-ni razón ndiaha nduú nsidaámà.

⁹ Cunaha-nsiá, nú nèhivì ùún cachítñuhu xi-nda iñàha, mà úhì xiníndísá-ndá palabra xi-ne. Te nú ducán, dandu chicá más ndiá ìcà-ndà cunindisa-nda razón ndiaha sàni cachítñuhu Dios sàhà Dèhemani-yá, vàchi iá ñà-nduú sàni cachi-yà. ¹⁰ Te ndohó, ináhá-ndá palabra ndàcuisì nduá, vàchi ñuhá anima-ndà, te ducán ñuhú stná anima nsidaa ana xiníndísá-xí Dèhemani-yá. Doco nècuàchì có-xiníndísâ, (ndahví-nè), vàchi

ducán queá na ian ndaníhí tnúhú-nê Dios, vâchi có-xiníndísâ-né ñà-nduá sàni cachi-yà sàhà Dèhemani-yá. ¹¹⁻¹² Te divi ñà-yòhó nduá sàni cachi-yà: iá nansa nihitáhvi-ndà vida ndiaha nicanicuahàn quida-ya, te Dèhemani-yá nduú ana sáhatahvi xì vida mà. Ana inácaa Dèhemani-yá anima-xi, sà-ìcúmí-nê vida ndiaha ma, te ana còò-yá anima-xi, còò stná-mà nùù-né.

Ni càcàn tãhvi-ndà nùù Dios sàhà-ñá nihì-ndà gracia

¹³ Palabra yohó tiaí nùù mii-nsiá nècuàchì cahvi xi Dèhemani-yá, te ndácùcahan xi quivì-yá áma sáà-nsiá cundaà vaha inì-nsia ñà-sàni nihì ndisa-nda vida ndiaha nicanicuahàn. ¹⁴ Te vichi có-yùhì-ndà càcàn tãhvi-ndà nùù-yá, vâchi nú iin chuun vaha nduá xicàn tãhvi-ndà, dandu iníní-yá, ináhá-ndá. ¹⁵ Te nú iníní-yá na xicàn tãhvi-ndà ducán, dandu ináhá-ndá sà-ìcúmí-ndá ñà-nduá nì xicàn-ndà, ndéni iñaha nì cui ni cúnduá.

¹⁶ Nú xiní-ndà iin nècuàchì iin-ni cahvi stná xì-yá ñà-nì quida-ne iin cuàchi có-nduú cuàchi cui-ndà sàhà-xí, dandu xiñuhu càcàn tãhvi-ndà nùù-yá sàhà-ñá nì níhì-né cutiacu va-ne, nú ndisa có-nduá iin cuàchi cui-ndà sàhà-xí. Vâchi iá cuàchi cui-ndà sàhà-xí, te nú sàni quida iin nèhivì-ñá, dandu mà càcàn tãhvi-ndà nùù-yá sàhà-né. ¹⁷ Nsidaa ñà-có-ndiàá, cuàchi nduá. Doco iá cuàchi mà cúí-ndà sàhà-xí.

¹⁸ Cunaha-nsiá, nú dèhe ndisa Dios nduu-nda, dandu có-quidá ndevàha ga-ndà cuàchi. Te ndiaá stná Dèhemani-yándô sàhá màsà tníí ñà-malu-ndó.

¹⁹ Divi Dios nduú Yuandiaha-nda, ináhá-ndá, doco nsidaa gá nèhivì ñuhìví, ndahà ñà-malu ndoó-né.

²⁰ Te ináhá-ndá nì quixi Dèhemanì-yá, te nì sàà-ndà nì cundaà ini-ndà nì quida-ya, vètùni nì xini stnaha-nda xi mii-yá ana nduú Dios ndisa; te nì ndèe stná anima-ndà ini anima mii-yá, ñàyùcàndùá, sà-íá anima-ndà ini anima Dèhemanì-yá Jesucristu. Te divi mii-yá nduú-yá Dios ndisa, te vida ndiaha nicanicuahàn sáhatahvì-yándô.

²¹ Hijos míos, cuidadu cundoo-nsia ñà-màsà cáhvì-nsiâ ni-iñàha có-nduú ndisa Dios.

Ley saa ni nacao Jesucristu
New Testament in Mixtec, Southern Puebla
(MX:mit:Mixtec, Southern Puebla)

copyright © 1978 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, Southern Puebla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixteco, Sur de Puebla [mit], Mexico

Copyright Information

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mixtec, Southern Puebla

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
a5d5d5cd-4240-5e2e-8a5d-f08f5c4f964a